



# BT-GROUP-NEWS

The Company News of the BT-Group

Issue 13 | Quarter 1 | 2014

BT-Wolfgang Binder

## REDWAVE in the Big Apple

BT-Group

### BT-Group Assembling

Die Fertigungshalle in Brodersdorf wächst

*BT-Group Assembling*

*The assembly hall in Brodersdorf takes shape*

BT-Watzke

### ÖKOPROFIT

Umwelt-Auszeichnung für BT-Watzke

*“ÖKOPROFIT“ (Eco-Profit)*

*Environmental award for BT-Watzke*

STATEC BINDER

### Neues Büro in Bangkok

Das Tor zum asiatischen Raum wurde geöffnet

*New office in Bangkok*

*The gateway to Asia is opened*

# Inhaltsverzeichnis

Table of contents

Vorwort   Foreword	3
BT-Group ASSEMBLING   <i>BT-Group ASSEMBLING</i>	4–5
„Upgrading“ der Sortieranlage AWW Hartberg   <i>Upgrading the sorting equipment at AWW Hartberg</i>	6–7
Mehr als 20 Jahre BTA bei Jungbunzlauer   <i>BTA present more than 20 years at JUNGBUNZLAUER</i>	8–9
Das Tor zum asiatischen Raum wurde geöffnet   <i>The gateway to Asia is opened</i>	10–11
REDWAVE im Big Apple   <i>REDWAVE in the Big Apple</i>	12
Zehn Jahre REDWAVE   <i>10 years of REDWAVE</i>	13
REDWAVE – wie alles begann   <i>REDWAVE – How it all began</i>	14–15
BT-Watzke – europaweit unterwegs   <i>BT-Watzke active throughout Europe</i>	16
ÖKOPROFIT – Umweltauszeichnung für BT-Watzke   <i>“ÖKOPROFIT” – Environmental award for BT-Watzke</i>	17
BT-Wolfgang Binder Eishockey-Team   <i>BT-Wolfgang Binder ice hockey team</i>	18
BTW – Ein sportlicher Jahresausklang   <i>BTW - a sporting end to the year</i>	19



ZUSAMMEN SIND WIR  
**MEHR**



Erfahrung und Qualität, die verbindet!

- MEHR KNOW-HOW
- MEHR QUALITÄT
- MEHR ERFAHRUNG



Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter,

unser neues Firmenjahr hat bereits gut begonnen. Heuer liegt unser Fokus nicht nur auf der Eröffnung der neuen BT-Group-Assembling-Halle in Brodingberg, sondern vor allem auf der Strategie und Organisation in den einzelnen Unternehmen der BT-Group.

Wir wollen in den nächsten zwei Jahren die Erfahrungen aus den Tochterunternehmen der BT-Group bündeln: Unter dem Motto „Zusammen sind wir mehr“ stärken wir die Zusammenarbeit und die strategische und organisatorische Ausrichtung. Denn nur durch klare Strategien und organisatorische Verbesserungen können wir erfolgreich in die Zukunft blicken und unsere Konkurrenzfähigkeit wesentlich erhöhen.

Ich wünsche Ihnen noch viel Spaß beim Lesen der ersten Ausgabe im Jahr 2014.

*Dear readers and colleagues,*

*The new company year has already started well. This year our focus is not only on the opening of the new BT-Group-Assembly Hall in Brodingberg, but above all on strategy and organization in the individual companies of the BT-Group.*

*Over the next two years we want to bring together the experience of the subsidiary companies of the BT-Group: We will strengthen cooperation and the strategic and organizational alignment under the maxim of „Together we are more“. Only through clear strategies and organizational improvements we can successfully look to the future and significantly increase our ability to compete.*

*I hope you enjoy reading this first issue in 2014.*

Ing. Wolfgang Binder  
GF/ CEO BT-Group Holding GmbH

# BT-Group ASSEMBLING

Die Fertigungshalle in Brodersdorf wächst

## BT-Group ASSEMBLING

*The assembly hall in Brodersdorf takes shape*



Die 5000 m<sup>2</sup> große Fertigungshalle  
The 5000 m<sup>2</sup> area assembly hall



In Brodersdorf, einer kleinen Gemeinde in der Nähe von Gleisdorf, wächst derzeit die Assembling-Halle der BT-Group. In dieser werden auf einer Fläche von ca. 5.000 m<sup>2</sup> Maschinen der BT-Group Tochterunternehmen endgefertigt, der Qualitätssicherung unterzogen und ausgeliefert. Die Halle und der Sozialtrakt sind fertig und können demnächst bezogen werden.

Beim Bau der Halle wurde auf modernste Technik und Design gesetzt. Zur Beleuchtung kommen ausschließlich LED-Leuchten, die sehr sparsam im Betrieb und besonders wartungsarm sind zum Einsatz. Alle Fenster der Halle sind mit einem speziellen Muster bedruckt, um die Sonneneinstrahlung zu reduzieren.

Für den Boden der Halle wurde ein besonders hochwertiger, belastungsfähiger und pflegeleichter Belag in der Farbe Terrakotta gewählt. Derselbe Boden ist auch schon seit Jahren

bei BT-Anlagenbau, ebenfalls eine Firma der BT-Group, im Einsatz. Die Halle ist mit vier Kränen, zwei LKW-Andockstellen und vier Einfahrtstoren bestens auf die Be- und Entladung der hochwertigen Maschinen (REDWAVES, Trolleys, ECE-Movers usw.) und aller benötigten Teile vorbereitet.

An den südlichen Teil der Halle wurde ein zweigeschossiger Sozialtrakt angebaut. Dieser dient als Aufenthaltsraum sowie Werkmeisterbüro. Außerdem beinhaltet er die gesamte Haustechnik für die Halle und für den schon eingereichten Büroturm (welcher in Erweiterungsphase 2 folgt).

Im zweiten Stock ist ein Besprechungsraum mit einem großen Panoramafenster in die Halle eingerichtet. Hier können wir unseren Kunden den Assembling-Fortschritt näherbringen. Beheizt werden Halle, Sozialtrakt und Bürogebäude mit Erdgas. Neben den oben genannten

Highlights wird in der Erweiterungsphase 2, deren Baubeginn voraussichtlich Ende 2014 sein wird, die Assembling-Halle mit einer Brücke ans Bürogebäude an-

### Zahlen und Fakten:

- ca. 5000 m<sup>2</sup> Fertigungsfläche
- ca. 400 m<sup>2</sup> Sozialtrakt
- 4 Schwerlastkräne mit je 10 Tonnen
- ca. 100 Stk. LED-Leuchten
- Gas-Deckenheizung
- Fertigstellung ca. April 2014

gebunden. Der geplante Büroturm wird mit seinen sechs Geschossen der neue Standort unserer ECE-LOG-Abteilung. Hier werden dann die bereits international eingesetzten ECE-Storages weiterentwickelt.

### Facts and figures:

- ca. 5000 m<sup>2</sup> final assembly area
- ca. 400 m<sup>2</sup> communal area
- 4 heavy duty cranes each with a capacity of 10 tons
- ca. 100 LED lighting units
- Gas ceiling heating
- Completion approx. April 2014

of BT-Group subsidiary companies will undergo final assembly and quality assurance inspection before being dispatched. The main hall and the communal area are finished and will soon be available for occupation.

During construction of the hall emphasis has been placed on the latest technology and design. For illumination only LED lights will be used, which are very economical to operate and require little maintenance. All the windows of the hall are printed with a special pattern in order to reduce the solar radiation.

For the floor of the hall a particularly high-quality, load-bearing and easy-care floor covering in terracotta color has been selected. The same floor has also been used for many years at BT-Anlagenbau, a member of the BT-Group. The hall is equipped with four cranes, two 1 kW docking sites and four entrance doorways for the loading and unloading of high-quality machines (REDWAVES, Trolleys, ECE movers, etc.) and all the required components.

On the southern side of the hall a two-story communal area has been built. This serves as a lounge and foremen's

office. It also includes all the building services for the hall and the already furnished office tower (which will shortly undergo a phase 2 expansion).

In the second story a meeting room is furnished with a large picture window overlooking the hall. Here we will be able to allow our customers to get closer to the assembly progress. Heating for the main hall, communal area and office buildings is by natural gas. In addition to the main features mentioned above the assembly hall will be connected via a bridge to the office building in the phase 2 extension, with construction expected to end 2014. The planned office tower with its six floors will be the new location for our ECE-LOG department. Here the already internationally established ECE storage systems will be further developed.

# „Upgrading“ der Sortieranlage AWW Hartberg

Abfallbehandlung auf dem neuesten Stand der Technik

*Upgrading or the sorting plant of AWW Hartberg*

*Waste handling with state-of-the-art technology*



Erst als die neue Sortieranlage vor der Inbetriebnahme stand, wurden die bestehenden Anlagen, wie Magnetabscheider und Presse, in die Hard- und Software der neuen Anlage eingebunden.

*Only when the new sorting plant was ready for commissioning, were the existing facilities, such as the magnetic separator and press, connected in with the hardware and software of the new equipment.*

Der Abfallwirtschaftsverband Hartberg (AWW) betreibt auf dem Standort St. Johann in der Haide seit 1992 verschiedene Anlagen zur Behandlung und Deponierung von Abfällen. Altersbedingt und aufgrund sich ändernder rechtlicher Rahmenbedingungen wurde die Anlage komplett revitalisiert sowie durch die Integration eines zusätzlichen Trennaggregates auch auf eine qualitativ höherwertige mechanische Trennleistung upgegradet.

Mit der im Spätherbst 2013 in Betrieb gegangenen Sortieranlage werden neben Leichtverpackungsmaterialien (LVP bzw. gelber Sack) auch Restmüll der Verbandsgemeinden und sortierwürdige Gewerbe- und Industriemüllfraktionen mechanisch behandelt. Eine manuelle Sortierstufe zerlegt die einzelnen stofflich zu verwertenden Stoffströme wie verschiedenste

Kunststofffraktionen (PET, PP, Folien etc.), Kartonagen, Papier usw.

Beim Umbau wurden insbesondere die strengen Vorschriften aus dem ArbeitnehmerInnen- und dem Umweltschutz an den letzten Stand der Technik herangeführt. Die neue Gestaltung der Sortierarbeitsplätze (Belüftungskonzept, Beleuchtung) und die komplette Abluftfassung und Reinigung aus dem Bereich der mechanischen Behandlung sind hier besonders hervorzuheben.

Neben dem Umbau der gesamten mechanischen Aufbereitung war auch die komplette Neugestaltung der elektrischen Ausstattung eine Kernaufgabenstellung des Projektes. Von der Verkabelung bis zur Steuerungsanlage wurde die Anlage von Grund auf neu aufgesetzt. Mit der neuen Steuerungsanlage kann die An-

lage nicht nur genauestens überwacht, sondern auch entsprechend geregelt werden. Mehr als 10.000 Laufmeter Kabel, unzählige Laufmeter Kabeltassen sowie die Verdrahtung und Installation aller notwendigen Feldkomponenten wurden in einem fünfwöchigen Dauereinsatz durchgeführt. Einfache Bedienungselemente und hohe Verfügbarkeit waren eines der zentralen Themen bei der Errichtung und wurden unter Begleitung des für die Gesamtplanung beauftragten Ingenieurbüros, der Ingenieurgemeinschaft Innovative Umwelttechnik GmbH (IUT) mit Sitz in NÖ, auch zur vollsten Zufriedenheit des Kunden umgesetzt.

*The Hartberg Waste Management Association (AWW) has been operating various facilities for the treatment and disposal of waste on the St. Johann in der Haide site since 1992. For reasons of age and changing statutory regulation, the complex was completely refurbished and upgraded to a much higher level of mechanical separation performance, including the integration of an additional separation unit.*

*After entering into service in the late fall of 2013, alongside light packaging materials (plastic packaging or yellow sack collections), residual waste from the association's municipal authorities and sortable commercial and industrial waste fractions are also treated mechanically. A ma-*

*nual sorting stage separates out the individual material flows for recycling, such as different types of plastics (PET, PP, films etc.), cardboard and paper, etc.*

*With the refurbishment, the strict regulations for protection of workers and the environment, especially, have led to the introduction of the latest state-of-the-art technology. The new design of the sorting stations (ventilation system, lighting) and the complete exhaust air capture and treatment from the mechanical treatment area are of particular note.*

*In addition to reconstruction of the entire mechanical processing the complete redesign of the electrical systems was also a core task of the*

*project. From basic wiring to the main control system, the plant was renewed from the ground up. With the new control system, the plant cannot only be closely monitored, but also regulated accordingly. More than 10,000 meters of cable, countless meters of cable trays and wiring and installation of all necessary field components were installed in a five-week continuous assignment. Simple control elements with high availability was one of the central issues for the installation, which was performed to the complete satisfaction of the customer under the supervision of the engineering firm responsible for the overall planning, the engineering cooperative Innovative Umwelttechnik GmbH (IUT) based in Lower Austria.*

# Mehr als 20 Jahre BTA bei **JUNGBUNZLAUER**

Zwei Monteure auf Langzeiteinsatz

*BTA present more than 20 years at JUNGBUNZLAUER*

*Two fitters on long-term assignment*



Bei Jungbunzlauer sind derzeit 350 Personen beschäftigt. Darunter auch die zwei Experten der BT-Anlagenbau: Robert Holzschuster (links) und Karl Frühwald (rechts)

*350 people are currently employed at Jungbunzlauer; amongst them are also two experts from BT-Anlagenbau: Robert Holzschuster (left) and Karl Frühwald (right)*



*Karl Frühwald und Robert Holzschuster (BT-Anlagenbau) vor der Firma Jungbunzlauer  
Karl Frühwald and Robert Holzschuster (BT-Anlagenbau) in front of the Jungbunzlauer Company*

Das international tätige Unternehmen Jungbunzlauer produziert Zusatzstoffe auf Basis natürlicher Rohstoffe, welche vor allem in der Lebensmittel-, Kosmetik-, Pharma-, Reinigungsmittel- sowie Bauindustrie Verwendung finden, und exportiert diese Produkte in über 130 Länder. Jungbunzlauer betreibt in Österreich eines der größten Werke für Zitronensäure auf der Welt. Zitronensäure wird als Säuerungsmittel im Lebensmittel- und Getränkebereich, als Natriumzitat auch in der Waschmittelindustrie eingesetzt. In der Produktionsstätte sind derzeit 350 Personen beschäftigt. Darunter auch zwei Experten von BT-Anlagenbau: **Robert Holzschuster und Karl Frühwald.** Als fünfter Mitarbeiter in der Firmengeschichte ist Robert Holzschuster seit 25 Jahren bei BT-Anlagenbau und

davon seit 1991 bei Jungbunzlauer beschäftigt. Er und sein Kollege Karl Frühwald, der seit 1994 bei Jungbunzlauer ist, arbeiten dort im Instandhaltungsbereich. Bei der täglich am Morgen stattfindenden Besprechung mit Elektromeister Weinwurm wird die Arbeitseinteilung für den Tag festgelegt. Diese reicht von Anlagenmontagen und -demontagen bis zur Inbetriebnahme und von der Störungsbehebung bis zur Wartung. Das Know-how in den verschiedenen Bereichen und über die diversen Maschinen macht diese zwei Herren auf dem immens großen Werks-gelände unentbehrlich. Karl Frühwald lebt im wunderschönen Pielachtal in Niederösterreich. Im Gegensatz zu seinem Kollegen, der sich in seiner Freizeit vor allem dem Sport – Kegeln,

Schwimmen und Wandern – widmet, verbringt Karl Frühwald seine Zeit mit der Familie am eigenen Bauernhof. Diesen mit seiner Familie gemeinsam zu bewirtschaften, stellt für ihn einen herrlichen Ausgleich zur Arbeit dar. Ein weiterer Ausgleich ist das Reisen: So hat ihn die Liebe zu Südamerika zu einem wahren Spezialisten auf diesem Gebiet gemacht. Auch Herr Holzschuster genießt es, am Wochenende zu seiner Familie in die Oststeiermark zurück-zukehren, schließlich gibt es unter der Woche lediglich telefonischen Kontakt. Aber montags starten dann beide, mit Elan und vollgetankten Energiereserven, wieder in eine interessante und abwechslungsreiche Woche in der Welt der Instandhaltung bei der Firma Jungbunzlauer.

*The internationally active Jungbunzlauer Company, produces additives based on natural raw materials, which are mainly used in the foodstuffs, cosmetics, pharmaceutical, detergent and construction industries, and exports these products to over 130 countries. In Austria, Jungbunzlauer operates one of the largest single production plants for citric acid in the world. Citric acid is used as an acidifier in the food and beverage industry, as well as for sodium citrate in the detergent industry. 350 people are currently employed in the production facility. Amongst them are two experts from BT-Anlagenbau: **Robert Holzschuster and Karl Frühwald.** As the fifth employee in the company's history Robert Holzschuster has been*

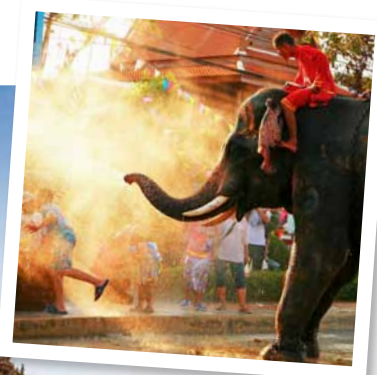
*with BT-Anlagenbau for 25 years and has worked at Jungbunzlauer since 1991. He and his colleague Karl Frühwald, who has been at Jungbunzlauer since 1994, work there in the maintenance section. In the daily morning meeting held with the Chief Electrician for the Jungbunzlauer Company, Mr. Weinwurm, the work schedule for the day is set. This ranges from plant assembly and dismantling, through to commissioning and trouble shooting and on to plant maintenance. With their know-how in various fields and the diverse range of machinery, these two gentlemen are indispensable across the exceptionally large factory premises. Karl Frühwald lives in Lower Austria in the beautiful Pielachtal valley. Unlike his*

*colleague, who dedicates his free time to sport - bowling, swimming and hiking, Karl Frühwald spends his time with his family on their own farm. To work the farm with his family, acts as a perfect counterpoint for his daytime job. A further compensation is travel: His love of South America has made him a real specialist in this subject. Mr. Holzschuster also enjoys returning to his family in Eastern Styria at weekends, as during the week the only contact is by telephone. But come Monday they both start again with renewed vigor, recharged with energy and ready for an interesting and varied week in the world of maintenance at the Jungbunzlauer Company.*

# Das Tor zum asiatischen Raum wurde geöffnet

STATEC BINDER eröffnet Büro in Bangkok

*The gateway to Asia is opened | Statec Binder opens office in Bangkok*



Josef Lörger und Gerhard Steinmayr mit dem STATEC BINDER Thailand Team

*Josef Lörger and Gerhard Steinmayr with the Statec Binder Thailand Team.*



**STATEC BINDER GmbH ist erfreut, die Eröffnung ihrer Zweigstelle in Bangkok, Thailand, bekannt zu geben.**

Seit 1. Jänner 2014 betreibt STATEC BINDER GmbH ihre neu eröffnete Niederlassung in Thailand, die Kunden aus Thailand und Vietnam betreut. Das Aufgabengebiet reicht vom Vertrieb über die Kundenbetreuung bei Neuprojekten und dem After-Sales-Service für bestehende Kunden bis hin zur Unterstützung bei Installation und Inbetriebnahme sowie zu anlagenspezifischen Schulungen.

Das gesamte SB Thailand Team verfügt zusammen über mehr als 30 Jahre Erfahrung mit Verpackungsmaschinen

und Sackpalettierern, da alle jahrelang für internationale Unternehmen im Bereich der Verpackungs- und Palettier-technik gearbeitet haben. Sie konnten bereits umfangreiche Erfahrungen in der petrochemischen Industrie, Baustoffindustrie, Tierfutterindustrie und Nahrungsmittelindustrie sammeln. Ein derart kompetentes und erfahrenes Team ermöglicht es daher STATEC BINDER, bestehende und potenzielle Kunden in naher Zukunft deutlich schneller und direkt vor Ort zu unterstützen.

Mit ihrem kompletten Team wird die STATEC BINDER GmbH auch an der Propak Asia im Juni 2014 teilnehmen und dort ihre vollautomatischen Hochleistungsverpackungs- und Palettieranlagen präsentieren.

Damit ist die Eröffnung der neuen Zweigstelle ein weiterer Schritt, die Kundenbetreuung in einem so wichtigen Markt zu verstärken und zu verbessern. Darüber hinaus wird das gesamte Team durch das STATEC BINDER Head Office in Österreich unterstützt.

STATEC BINDER Österreich und STATEC BINDER Thailand freuen sich auf eine zukünftig enge und erfolgreiche Zusammenarbeit.



*STATEC BINDER GmbH is pleased to announce the opening of its BRANCH OFFICE in BANGKOK, THAILAND.*

*Since 1st of January 2014, STATEC BINDER GmbH has been operating from its newly opened branch office in Thailand that is responsible for customers in Thailand and Vietnam. The field of responsibility ranges from sales, customer service provided for new projects, existing customers after sales service and the support for installing and commissioning of new plants as well as plant-specific trainings.*

*Together, the whole SB Thailand team has more than 30 years of experience with packaging machines and bag palletizers, as they all worked for international companies*

*in the field of packaging and palletizing technology for many years. They have already gained vast experience within*



Thailand Team in der neuen Zweigstelle, Geschäftsführer Attawit Armincen (re.)

Thailand Team in the new Branch Office and CEO Mr. Attawit Armincen (right)



*the petrochemical industry, construction materials industry, animal feed industry and food industry. Thus, such a*

*competent and experienced team allows STATEC BINDER to support existing and potential customers much more quickly and locally in the near future. With its whole team, STATEC BINDER will also attend the Propak Asia in June 2014 and present its fully automatic high-performance packaging and palletizing machines.*

*So the opening of the new branch office is a further step in intensifying and improving customer service within such an important market. Moreover, the whole team is supported by STATEC BINDER's head office in Austria.*

*STATEC BINDER Austria and SB Thailand are looking forward to a continued close and successful cooperation in future.*

# REDWAVE im Big Apple

Redwave Solutions US, die neue Tochterfirma von BT-Wolfgang Binder, startet in Amerika durch

## REDWAVE in the Big Apple

*Redwave Solutions US, the new subsidiary of BT-Wolfgang Binder, starts-up in America*

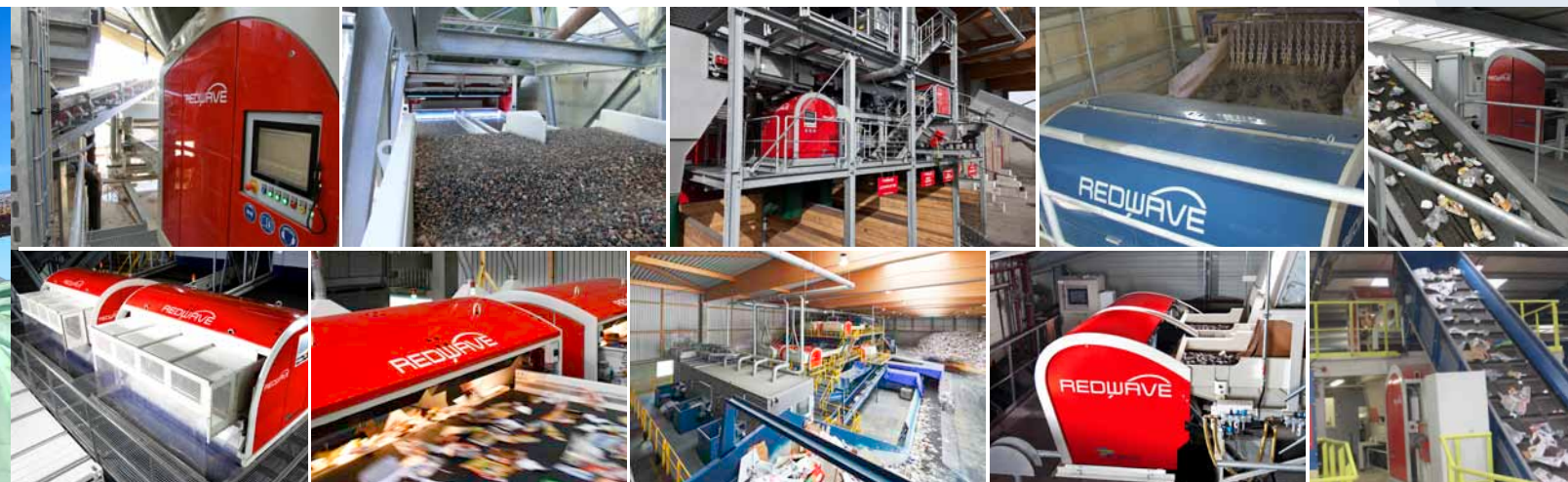


# ZEHN JAHRE REDWAVE

Ein Rückblick auf zehn erfolgreiche Jahre!

## 10 YEARS OF REDWAVE

*A look back over 10 successful years*



Amerika zeichnet sich als gewinnbringender Markt mit starkem Wachstumspotenzial in der gesamten Umwelt- und Recyclingbranche ab. Derzeit sortieren bereits rund 150 REDWAVE-Maschinen den Abfall der Vereinigten Staaten.

Um zukünftig den amerikanischen Markt noch besser bedienen zu können, hat BT-Wolfgang Binder im Dezember 2013 in New York ein Tochterunternehmen mit dem Namen Redwave Solutions US gegründet. Das Unternehmen befindet sich zurzeit in der Aufbauphase. Sowohl Vertriebstätigkeiten als auch das After Sales Service stellen das Kerngeschäft des amerikanischen Tochterunternehmens dar. Die schnelle Reaktionsfähigkeit auf Anfragen, Serviceleistungen sowie Ersatzteillieferungen, die durch die Kundennähe gegeben ist, soll zur

Absatzsteigerung und Erhöhung der Kundenbindung führen.

*America is characterized as a profit-making market with strong growth potential throughout the environmental and recycling sector. Currently some 150 REDWAVE machines are already sorting waste in the United States.*

*In order to serve the American market more effectively in the future, in December 2013 BT-Wolfgang Binder founded a subsidiary in New York under the name of Redwave Solutions US. The company is currently in the development phase. Both sales activities and after-sales service form the core business of the American subsidiary. The ability to respond more quickly to sales inquiries, provision of services and supply*

*of spare parts, as a result of being closer to the customer, should lead to increased sales and improved customer loyalty.*



Vertragsunterzeichnung in New York  
Signing of the contract in New York

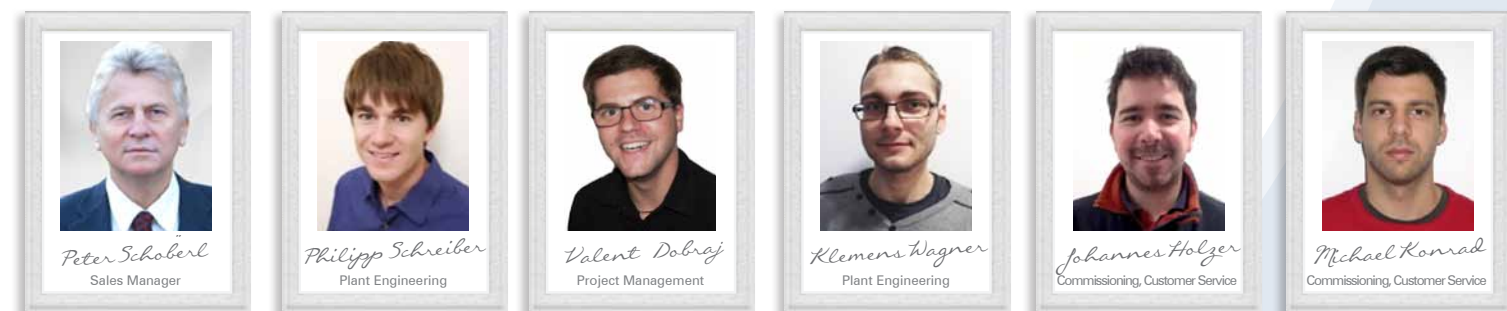
In den vergangenen Jahren positionierte sich REDWAVE als einer der führenden Anbieter der sensorgestützten Sortiertechnik. Weltweit werden den Kunden sowohl Standard- als auch Speziallösungen in einer mittlerweile breiten Produktvielfalt angeboten. Bis heute wurden rund 400 REDWAVE-Sortiermaschinen gebaut, welche in 26 Ländern erfolgreich im Einsatz sind. Für derzeit 19 Länder gibt es bereits lokale Vertretungen.

*In recent years, REDWAVE has crystallized into a leading provider of sensor-supported sorting technology. Customers worldwide now have available both standard as well as customized solutions from what is now a wide variety of products. To date, approximately 400 REDWAVE sorting machines have been built, and successfully deployed in 26 countries. And currently there are already local offices in 19 countries.*



Die Zeitreise beginnt auf den nächsten Seiten  
The journey through time is recounted on the next pages

Neu im Team von BT-Wolfgang Binder:  
New to the BT-Wolfgang Binder team:



# REDWAVE – wie alles begann

## REDWAVE – how it all began



1998 <sub>00</sub>	In Kooperation mit anderen Sortierherstellern wurden Gesamtlösungen für Kunden im Umweltbereich entwickelt <i>In cooperation with other manufacturers, sorting solutions are developed for customers in the environmental sector</i>
1999 <sub>04</sub>	Auslieferung der ersten Glas-Feinmahanlage mit Trocknung nach Schweden <i>Delivery of the first glass pulverizer with drying to Sweden</i>
1999 <sub>06</sub>	Auslieferung der Misch-Glasaufbereitungsanlage mit optischen Sortiermaschinen in die USA <i>Delivery of the mixed glass processing plant with optical sorting equipment to the USA</i>
2001 <sub>12</sub>	Realisierung einer Kunststoffsortieranlage mit optischen Sortiermaschinen in den USA <i>Delivery of a plastic processing plant with optical sorting equipment to the USA</i>
2003 <sub>00</sub>	Start des geförderten Forschungsprojekts „Optische Sortiertechnik für Papier, Kunststoff und Mineralien“ <i>Start of the funded research project „Optical sorting technology for paper, plastics and minerals„</i>
2004 <sub>00</sub>	REDWAVE, eine Marke der BT-Wolfgang Binder GmbH, wurde gegründet <i>REDWAVE is founded as trademark of BT-Wolfgang Binder GmbH</i>
2004 <sub>03</sub>	Auslieferung der ersten REDWAVE mit Farbkamerasystem zur Sortierung von Papier und Kartonagen nach Deutschland <i>Delivery of the first REDWAVE with camera system for sorting of paper and cardboard to Germany</i>
2004 <sub>04</sub>	Auslieferung der REDWAVE mit Nah-Infrarotsystem zur Sortierung von Papier und Kartonagen nach Deutschland <i>Delivery of REDWAVE with near-infrared system for the sorting of paper and cardboard to Germany</i>
2004 <sub>10</sub>	Auslieferung der REDWAVE-Kunststoffsortiermaschine mit Nah-Infrarotsystem für gemischten Hausmüll nach Irland <i>Delivery of REDWAVE plastic sorting machine with near-infrared system for mixed household waste to Ireland</i>
2004 <sub>11</sub>	REDWAVE-Sortiermaschinen für Glas-Farbsortierung für Deutschland <i>REDWAVE sorting machine for colored glass sorting to Germany</i>
2006 <sub>10</sub>	REDWAVE-Sortiermaschinen für Kunststofffolien und -säcke für Japan <i>REDWAVE sorting machine for plastic films and bags for Japan</i>
2007 <sub>01</sub>	REDWAVE-Sortiermaschine für Metallabscheidung in Glas-Feinmahanlage in Schweden <i>REDWAVE sorting machine for metal residues in glass pulverizer / Sweden</i>

Hinter REDWAVE steckt ein junges, kreatives Team aus mittlerweile mehr als 45 MitarbeiterInnen von BT-Wolfgang Binder und BT-Anlagenbau. Durch den starken Zusammenhalt im Team und kontinuierliche Forschungs- und Entwicklungsarbeiten konnte bereits eine Vielzahl von kundenspezifischen und oftmals herausfordernden Sortieraufgaben gelöst werden.

Wurden vor rund zehn Jahren noch Maschinen mit einer Auflösung von 32 Messpunkten bei 30 Hertz ausgeliefert, erreichen wir heute Werte, die bei einer 20-mal so hohen Messfrequenz das 10-Fache an Messpunkten aufweisen. Was vor zehn Jahren noch unmöglich erschien, ist heute Standard. Die Sortierqualität hat sich in den vergangenen Jahren wesentlich verbessert und kleinste Teile können sicher erkannt werden. Speziell im Recyclingbereich werden sich auch in Zukunft laufend neue Anwendungen und Anforderungen ergeben und es gilt, für bereits bestehende Marktanforderungen

Lösungen zu finden. Aus diesem Grund legen wir unser Augenmerk auf die ständige Weiterentwicklung der Sortiersysteme und die enge Zusammenarbeit mit Kunden, was auch dem innovativen Charakter der REDWAVE entspricht.

*Behind REDWAVE is a young, creative team of now more than 45 employees from BT-Wolfgang Binder and BT-Anlagenbau. From the strong cohesion amongst the team and continuous research and development work a large number of customer specific and often challenging sorting tasks have already been solved.*

*Whereas 10 years ago, machines were supplied with a resolution of 32 measurement points at 30 Hertz, today we achieve levels with 10 times the number of measurement points at a 20 - times the measuring frequency. That which seemed impossible 10 years ago, is now standard. The sorting quality has improved significantly in recent years and*

*the smallest parts can be reliably detected. In the field of recycling especially, new challenges and new applications will continue to arise in the future and it is vital to find solutions for the existing market requirements. For this reason, we pay particular attention to the ongoing development of the sorting systems and to close cooperation with customers, which also reflects the innovative character of REDWAVE.*



2007 <sub>07</sub>	Inbetriebnahme der ersten Komplettanlage für Leichtverpackung mit REDWAVE-Sortierung in Österreich <i>Commissioning of the first complete plant for light packaging using REDWAVE sorting in Austria</i>
2010 <sub>09</sub>	Auslieferung der ersten zwei Meter breiten Mineraliensortiermaschine mit Doppelkamerasystem nach Deutschland <i>Delivery of the first two meter wide mineral sorting machine with dual camera system to Germany</i>
2011 <sub>11</sub>	REDWAVE XRF für Sortierung von Aluminiumlegierungen aus Schwermetallen nach Spanien <i>REDWAVE XRF for sorting of aluminium alloys from heavy metals to Spain</i>
2012 <sub>01</sub>	Inbetriebnahme des ersten Mineraliensortierers REDWAVE XRF zur Erzsartierung <i>Commissioning of the first REDWAVE XRF mineral sorter for ore sorting</i>
2012 <sub>04</sub>	Erster Auftrag in der Bauschutttaufbereitung mit REDWAVE zur Sortierung von Ziegel und Beton in der Schweiz <i>First order for demolition waste recycling with REDWAVE for sorting brick and concrete in Switzerland</i>
2012 <sub>06</sub>	Kombinierte REDWAVE NIR/C Sortierer für Kalksteinsortierung in Österreich <i>Combined REDWAVE NIR/C sorter for sorting limestone in Austria</i>
2012 <sub>11</sub>	Papierrecycling und Papierabscheidung von weißem Büropapier <i>Paper recycling and separation of white office paper</i>
2013 <sub>01</sub>	Erste Anwendung in der Elektroschrottaufbereitung mit REDWAVE-Sortierung in Österreich <i>First application for electrical scrap treatment with REDWAVE sorting in Austria</i>
2013 <sub>11</sub>	Markteintritt REDWAVE CXF <i>Market introduction of REDWAVE CXF</i>
2013 <sub>11</sub>	Erste Auslieferung der REDWAVE CXF in einer 3-Wege-Ausführung für die Sortierung von Feinglas (ab einer Scherbengröße von 2 mm) <i>First delivery of REDWAVE CXF in a 3-way design for sorting of fine glass (with cullet size from 2 mm)</i>
2014 <sub>00</sub>	Inbetriebnahme der ersten REDWAVE-Flake-Sortieranlage in Deutschland <i>Commissioning of the first REDWAVE flake sorting plant in Germany</i>
2014 <sub>00</sub>	Gründung von Redwave Solutions US, einem amerikanischen Tochterunternehmen der BT-Wolfgang Binder GmbH <i>Founding of Redwave Solutions US, an American subsidiary of BT-Wolfgang Binder GmbH</i>



# Europaweit unterwegs

BT-Watzke zu Gast auf der Agrovina

## Active throughout Europe

BT-Watzke guest at Agrovina



Die Agrovina feiert bereits ihre zehnte Ausstellung und gilt mittlerweile als angesagter Treffpunkt für alle, die mit Wein- und Obstbau zu tun haben.

Im Laufe der Jahre ist der Bekanntheit und Beliebtheitsgrad der Agrovina aufgrund der hohen Qualität des Gebotenen rasant gestiegen: Diese Messe ist für Akteure der Wein- und Obstbaubranche in der Schweiz mittlerweile zur Referenz geworden.

Im Dreiländereck Schweiz-Frankreich-Italien liegt das Wallisertal. Mit 5.500 Hektar Rebbergen, 120.000 Rebflächen und 45 Millionen Liter Wein bzw. 40 Prozent der Gesamtproduktion der Schweiz ist das Wallis das größte Schweizer Weinbaugebiet. Das Wallis ist aber auch in Sachen Vielfalt führend. Auf einer Höhe von 400 bis 1.150 Metern werden 49 verschiedene Traubensorten angebaut, was europä-

weit einzigartig ist. Darunter befinden sich klingende und vielversprechende Namen wie die Weissweine Petite Arvine, Fendant, Amigne und die Rotweine Cornalin, Pinot noir oder Syrah, um nur eine kleine Auswahl zu nennen.

Die Anfragen der zahlreichen Messtendbesucher wurden umgehend bearbeitet und führten bereits zu Neukunden in der Schweiz.

*The Agrovina is celebrating staging its tenth exhibition! Over the years the reputation and popularity of Agrovina has grown rapidly due to the high quality of the offering: This exhibition has now become a reference for key players in the wine and fruit-growing industry in Switzerland.*

*The Valais valley lies in the border triangle of Switzerland, France and*

*Italy. With 5,500 hectares of vineyards, 120,000 vineyard sites and 45 million liters or 40 percent of Switzerland's total wine production the Valais is Switzerland's largest wine-growing region. Notably, the Valais is also a leader in diversity. At an altitude of 400 to 1150 meters 49 different grape varieties are grown, which is unique across Europe. Amongst them are pleasant sounding and promising names such as the white wines Petit Arvine, Fendant and Amigne and the red wines Cornalin, Pinot noir or Syrah, to mention but a small selection.*

*There were many inquiries from the large number of visitors to the stand which have been quickly dealt with, already leading to new customers in Switzerland.*

# ÖKOPROFIT

Umwelt-Auszeichnung für BT-Watzke

## ÖKOPROFIT - Environmental award for BT-Watzke

Dieses Projekt wurde im November 2012 gestartet und im Jahr 2013 folgten über das ganze Jahr verteilt intensive Workshops bei allen beteiligten Unternehmen. Jeweils ein Themenbereich wurde von den einzelnen Firmen erarbeitet. Jeder Workshop war auch mit einer Betriebsbesichtigung verbunden, welche teils detaillierte Einblicke in die verschiedenen Fachbereiche erlaubte. Alle Beteiligten konnten sich auf diese Weise zusätzliches Know-how von den anderen Unternehmen mitnehmen. Für die BT-Watzke war in diesem Projekt Melanie Harms federführend und mit der Erarbeitung der umfangreichen Unterlagen betraut; diese Aufgabe meisterte sie hervorragend. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön für den Einsatz und ihre wertvolle Mitarbeit.

Zum Abschluss des Projektes erfolg-

te mit einer würdigen Veranstaltung im Besucherzentrum der Firma KWB in St. Margarethen an der Raab die Überreichung der Zertifikate an die Teilnehmer. Durch die Auszeichnung mit ÖKOPROFIT sind wir wieder einen wichtigen Schritt in Richtung verant-



wortungsvolles Umweltmanagement gegangen. Dieses Element ergänzt auch die bereits eingesetzte Norm ISO 14001 ausgezeichnet.

*This project was started in November 2012 and continued in 2013 with*



## Facharbeiter Maschinenbautechnik

Durchgestartet mit einer Lehre bei BT-Watzke

Mit viel Fleiß und Engagement haben unsere Lehrlinge **Mario Kölbl** und **Patrick Riebenbauer** die Lehrabschlussprüfung im Februar dieses Jahres mit gutem Erfolg absolviert. Herzliche Gratulation und weiterhin alles Gute in der Arbeitswelt der Facharbeiter! Ein herzliches Dankeschön auch an das Ausbildungsteam, das unsere Lehrlinge während der gesamten Lehrzeit begleitet und unterstützt hat.

## Skilled technicians in mechanical engineering

Starting with an apprenticeship at BT-Watzke

*After a lot of hard work and commitment our apprentices Mario Kölbl and Patrick Riebenbauer have successfully completed the final apprenticeship examination in February this year. Congratulations and all the best in your future careers as skilled technicians! A big thank you also goes to the training team that has accompanied and supported our apprentices throughout their apprenticeship.*

*an intensive series of workshops for all participating companies spread over the whole year. In each case a subject area was developed by the individual companies. Each workshop was also connected to a factory tour, which at times allowed for a detailed insight into the various departments. This enabled all participants to pick up additional know-how from the other companies. For BT-Watzke, Melanie Harms was responsible and took charge of the development of the extensive documentation for this project; a task she mastered excellently. Here a big thank you is extended for all her effort and valuable contribution.*

*The conclusion of the project was rounded up with a ceremony of recognition in the visitor center at the KWB Company in St. Margarethen an der Raab, and the presentation of certificates to the participants. In gaining the ÖKOPROFIT award we have taken a further important step forward towards responsible environmental management. This component also extends the ISO 14001 standard already awarded.*

# BT-Wolfgang Binder Eishockey-Team

Unser Eishockey-Team eröffnete wieder die Jagd nach dem Puck

*BT-Wolfgang Binder Ice hockey team  
Our ice hockey team in action again chasing the puck*



Wie jedes Jahr standen sich auch heuer die Mitarbeiter der BT-Wolfgang Binder in der Eishalle Hart bei Graz gegenüber. 15 furchtlose Cracks, darunter auch eine Dame, begaben sich mehr oder weniger sicheren Schrittes auf das glatte Eis. Nach über zwei Stunden sportlichem Eifer konnte kein Endergebnis genannt werden, dennoch (oder gerade deswegen) gingen beide Mannschaften zufrieden vom Platz und erwarten bereits den nächsten Termin des BTW-Cross-checking-Eishockey Events.

**Resümee: „Gschwitzt haben wir anständig und Gott sei Dank gab's keine richtig Schwerverletzten.“**

*As in previous years, staff members from BT-Wolfgang Binder were once again present this season at the Hart ice rink close to Graz. 15 fearless crack players, including a female team member, stepped out with (close to) complete confidence on to the slick ice. But after more than two hours of sporting enthusiasm the result was too close to call. Despite this (or because of it) both teams left the field satisfied and already looking forward to the next date in the BTW-Cross-checking ice hockey event.*

*Result summary: „We certainly packed in a lot of sweat and we can thank merciful heaven there were no serious injuries.“*

# Ein sportlicher Jahresausklang

*A sporting end to the year*



Das Jahr 2013 endete mit einer gemütlichen Weihnachtsfeier in Markt Hartmannsdorf im Gasthof Gruber, wo die Mitarbeiter kulinarisch sehr verwöhnt wurden.

Zuvor jedoch war der sportliche Einsatz des BT-Wolfgang-Binder-Teams gefragt. Sieben Mannschaften mit jeweils fünf bis sechs Teammitgliedern traten bei einem Eisstockschießen-Turnier gegeneinander an. Es war ein ehrgeiziger Kampf mit einer Kombination aus Profis und weniger bis kaum routinierten Spielern.

Die Eisstöcke schlitterten, rollten und teilweise flogen sie sogar um die Wette – mit dem Endergebnis:

**„Lustig war's!“**

*2013 ended with a pleasant Christmas celebration at the Gasthof Gruber in Markt Hartmannsdorf, where the staff was treated to a culinary delight.*

*However, before this the sporting expertise of the BT-Wolfgang Binder teams was called for. Seven teams of five to six team members were matched against each other in a curling tournament. It was a competition of honor with a combination of professionals and somewhat less than experienced players.*

*The curling stones glided and turned and sometimes even went against the betting, giving the final result:*

*„It was great fun!“*



# Info & Ausblick

Info & Outlook



## FRÜHSTÜCK IM AMBIO

### Frühstücksbuffet

täglich von

06.30 – 10.00 Uhr

Samstag, Sonntag und Feiertage von 06.30 – 11.00 Uhr

*Um telefonische Reservierung wird gebeten!*

*Breakfast buffet daily from 06.30 – 10.00 a.m.*

*Saturday, Sunday and holidays from 06.30 – 11.00 a.m.*

*Reservation by telephone is requested!*

Telefon: +43 3112 51800  
E-Mail: office@ambio.co.at

[www.ambio.co.at](http://www.ambio.co.at)

## BTMC – neue Homepage online

*BTMC – new website on-line*

Seit 1. Februar 2014 ist die neue Homepage der Werbeagentur BTMC mit neuen Referenzprojekten online.

*The new website of the BTMC advertising agency with new project references has been on-line since 1. February 2014*

[www.btmc.at](http://www.btmc.at)



## Impressum | Imprint

Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich:

*Responsibility for content and publishing:*

BT-Group Holding GmbH

Design by BT-Marketing Center  
A division of the BT-Group Center Marketing GmbH

Ludersdorf 205  
8200 Gleisdorf, Austria  
Tel.: +43 3112 51800  
E-Mail: office@bt-group.at

Ludersdorf 205  
8200 Gleisdorf, Austria  
Tel.: +43 3112 51800-7700  
E-Mail: office@btmc.at

## Messeankündigung BT-Wolfgang Binder

Aussteller auf der **IFAT 2014**  
vom 5. Mai bis 9. Mai 2014  
in München, Deutschland

Stand: C1-216

## Trade Fair Announcement BT-Wolfgang Binder

Exhibitor at IFAT 2014, 05.05. - 09.05.2014  
in Munich, Germany

Stand: C1-216

## Messeankündigung BT-Anlagenbau | ECE-LOG

Aussteller auf der **CeMAT 2014**  
vom 19. Mai bis 23. Mai 2014  
in Hannover, Deutschland

Stand: H13-A33

## Trade Fair Announcement BT-Anlagenbau | ECE-LOG

Exhibitor at CeMAT 2014, 19.05. 23.05.2014  
in Hanover, Germany

Stand: H13-A33

## Messeankündigung Statec Binder

Aussteller auf der **INTERPACK 2014**  
vom 8. Mai bis 14. Mai 2014 in Düsseldorf

Stand: 13A14

## Trade Fair Announcement STATEC BINDER

Exhibitor at INTERPACK 2014,  
08. - 14.05.2014 in Düsseldorf, Germany

Stand: 13A14